

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (79)765

Vol. 1979/0253

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

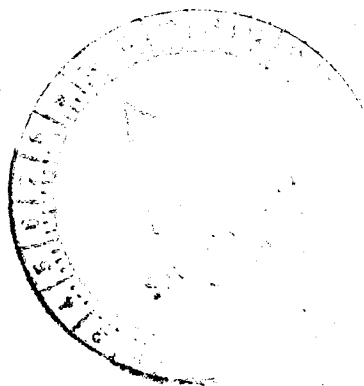
COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(79) 765 def.

Brussel, 20 december 1979

AANBEVELING VOOR EEN VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD
BETREFFENDE DE SLUITING VAN DE OVEREENKOMST, IN DE VORM VAN EEN
BRIEFWISSELING, TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP
EN DE REPUBLIEK PORTUGAL BETREFFENDE BEREIDE OF VERDUURZAAMDE
TOMATEN VAN ONDERVERDELING 20.02 C VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK DOUANETARIEF

(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(79) 765 def.

TOELICHTING

De aan deze verordening gehechte briefwisseling heeft ten doel voor 1980, 1981 en 1982 de omvang van de zelfbeperking te bevestigen welke sinds verscheidene jaren met Portugal is overeengekomen.

VERORDENING (EEG)

VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst, in de vorm van een briefwisseling, tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal betreffende bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Overwegende dat de Overeenkomst, in de vorm van een briefwisseling, tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal betreffende bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief, dient te worden gesloten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Overeenkomst, in de vorm van een briefwisseling, tussen de Europese Economische Gemeenschap en de

Republiek Portugal betreffende bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is als bijlage aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de Overeenkomst te ondertekenen om de Gemeenschap te binden.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publiek-tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1978.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. LAHNSTEIN

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal betreffende bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief

Brief nr. 1

Brussel,

Mijnheer

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar artikel 3 van Protocol nr. 8 bij de op 22 juli 1972 ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal, alsmede naar de briefwisseling van 5 december 1975.

Ik heb de eer U ervan in kennis te stellen dat de Gemeenschap voor 1980, 1981 en 1982 bereid is dezelfde maximumhoeveelheden vast te stellen als voor 1979. Onder deze omstandigheden verbindt de Regering van Portugal zich ertoe de nodige maatregelen te treffen opdat de in 1980, 1981 en 1982 aan de Gemeenschap te leveren hoeveelheid zonder azijn of azijnzuur bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief, niet meer bedraagt dan 90 000 ton per jaar.

Ik zou het op prijs stellen indien U mij zoudt willen bevestigen dat Uw Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Brief nr. 2

Brussel,

Mijnheer

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden welke als volgt luidt :

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar artikel 3 van Protocol nr. 8 bij de op 22 juli 1972 ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Portugal, alsmede naar de briefwisseling van 5 december 1975.

Ik heb de eer U ervan in kennis te stellen dat de Gemeenschap voor 1980, 1981 en 1982 bereid is dezelfde maximumhoeveelheden vast te stellen als voor 1979. Onder deze omstandigheden verbindt de Regering van Portugal zich ertoe de nodige maatregelen te treffen opdat de in 1980, 1981 en 1982 aan de Gemeenschap te leveren hoeveelheid zonder azijn of azijnzuur bereide of verduurzaamde tomaten van onderverdeling 20.02 C van het gemeenschappelijk douanetarief, niet meer bedraagt dan 90 000 ton per jaar.

Ik zou het op prijs stellen indien U mij zoudt willen bevestigen dat Uw Regering met de inhoud van deze brief instemt."

Ik heb de eer U mede te delen dat mijn Regering met de inhoud van deze brief instemt.

Gelieve, Mijnheer ..., de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

*Voor de Regering van de
Republiek Portugal*

1. Ligne budgétaire concernée : Titre I "Ressources propres"

2. Intitulé de l'action : Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté économique européenne et la République portugaise en ce qui concerne les tomates préparées ou conservées relevant de la sous-position 20.02 C du TDC

3. Base juridique : article 113 du Traité CEE

4. Objectifs de l'action : Définition du régime à l'importation dans la Communauté des tomates préparées ou conservées originaires et en provenance du Portugal

5. Incidences financières :

exercice 1980

exercice suivant

5.1. Recettes

- ressources propres
(prélèvement/droits de
douane)

sur le plan national

néant (1)

néant (1)

5.2. Mode de calcul

(1) Ce régime ne comporte aucune incidence financière nouvelle, s'agissant de la reconduction d'une concession accordée depuis 1972. (La perte moyenne annuelle de recettes douanières est de 0,953 UCE.)